



# ŚLUBY WIECZYSTE

## małych sióstr Baranka

Clary, Nazaret, Agnelli, Emmy, Michaliny, Domitille, Talii,  
Beaty, Mai*ki*, Thérèse-Bénédicte, Agnieszki, Zoe, Estery,  
Débory, Carmeli, Fanny und i Teresy

pod przewodnictwem ks. bp Jean-Pierre Batut  
biskupa pomocniczego Tuluzy

Wsp. Baranka  
Mirepoix, 20 kwietnia 2024r.



Pieśń na wejście: (śpiewana po Francusku i po Hiszpańsku)

1. Avant la fondation du monde, dans la clarté de l'Agapé, une voix pleine de lumière se fait entendre. Du sein de la nuée lumineuse, la voix du Père a resplendi : « Celui-ci est mon Fils Bien-aimé. »

**1. Przed założeniem świata, w blasku Agape\*, głos pełen światła rozlega się. Z tona obłoku świetlanego głos Ojca zajaśniał: „To jest Syn mój umiłowany”.**

\* Agape = Boska Miłość

2. Avant la fondation du monde, dans la clarté de l'Agapé, une voix pleine de lumière se fait entendre. Du sein de la nuée lumineuse, la voix du Fils a resplendi : « Abba, Père ! Me voici pour faire ta volonté, Abba, Père ! »

**2. Przed założeniem świata, w blasku Agape, głos pełen światła rozlega się. Z tona obłoku świetlanego głos Syna zajaśniał: „Abba! Ojcze!”, „Oto przychodzę, by pełnić Twoją wolę”, „Abba! Ojcze!”**

3. Voici l'Agneau de Dieu, resplendissement de la Gloire du Père. Voici l'Agneau de Dieu qui nous donne sa Paix. En Lui nous avons la délivrance.

**3. Oto Baranek Boży, który jest odblaskiem chwały Ojca. Oto Baranek Boży, który daje nam pokój. To w Nim jest nasze wyzwolenie.**

### *Obrzędy wstępne*

Celebrans:

W imię Ojca i Syna i Ducha Świętego.

*R/ Amen.*

Miłość Boga Ojca, łaska Pana naszego Jezusa Chrystusa, i dar jedności w Duchu Świętym niech będą z Wami wszystkimi.

*R/ I z duchem Twoim.*

Celebrans:

Pan Jezus, który zaprasza nas do stołu Słowa i Eucharystii i wzywa nas do nawrócenia. Uznajmy, że jesteśmy grzeszni i razem

z naszymi małymi siostrami, które dziś Mu siebie poświęcają prosimy z ufnością o miłosierdzie Boże.

*Chwila ciszy.*

## Wezwanie

*Małe siostry składające śluby upadają na twarz przed ołtarzem w czasie śpiewu Kyrie.*

**Kyrie eleison, Christe eleison, Kyrie eleison.**

Celebrans:

O co prosicie?

Małe siostry:

O miłosierdzie Boga i Kościoła, miłosierdzie Wspólnoty Baranka i Twoje, Ojcze.

R/ Kyrie...

Celebrans:

Niech się zmiłuje nad nami Bóg wszechmogący i odpuściwszy nam winy doprowadzi nas do życia wiecznego.

*Od razu rozpoczynamy śpiew: „Chwała na wysokości...”, a małe siostry powstają.  
Na koniec śpiewu siostry powracają na swoje miejsce.*

## *Gloria*

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre aux hommes qu'il aime.

***Chwała na wysokości Bogu, a na ziemi pokój ludziom dobrej woli.***

*1. Chwalimy Cię, błogosławimy Cię, wielbimy Cię, wystawiamy Cię. Dzięki Ci składamy, bo wielka jest chwała Twoja. Panie Boże, Król nieba, Boże Ojcze wszechmogący.*

*2. Panie Synu Jednorodzony Jezu Chryste. Panie Boże Baranku Boży Synu Ojca; który gładzisz grzechy świata zmiłuj się nad nami, który gładzisz grzechy świata przyjm błaganie nasze, który siedzisz po prawicy Ojca, zmiłuj się nad nami.*

3. *Albowiem tylko Tyś jest święty, tylko Tyś jest Panem, tylko Tyś Najwyższy Jezu Chryste, z Duchem Świętym, w chwale Boga Ojca. Amen.*

Kolekta:

Panie, Ojczy Święty, utwierdź łaskawie postanowienia służebnic Twoich i spraw, niech łaska chrztu świętego, którą pragną umocnić przez złożenie ślubów zakonnych, osiągnie w nich pełny rozwój, aby Twemu Majestatowi oddały należną chwałę i z apostołską gorliwością rozszerzały królestwo Chrystusa. Który z Tobą żyje i króluje w jedności Ducha Świętego, Bóg przez wszystkie wieki wieków.

### *Liturgia Słowa*

Pierwsze czytanie: Z Listu do Efezjan

*(czytane po Francusku)*

Bracia, w owym czasie byliście poza Chrystusem, obcy względem społeczności Izraela i bez udziału w przymierzach obietnicy, nie mający nadziei ani Boga na tym świecie. Ale teraz w Chrystusie Jezusie wy, którzy niegdyś byliście daleko, staliście się bliscy przez krew Chrystusa. On bowiem jest naszym pokojem. On, który obie części [ludzkości] uczynił jednością, bo zburzył rozdzielający je mur - wrogość. W swym ciele pozbawił On mocy Prawo przykazań, wyrażone w zarządzeniach, aby z dwóch [rodzajów ludzi] stworzyć w sobie jednego nowego człowieka, wprowadzając pokój, i [w ten sposób] jednych, jak i drugich znów pojednać z Bogiem, w jednym Ciele przez krzyż, w sobie zadawszy śmierć wrogości. A przyszedłszy, zwiastował pokój wam, którzyście daleko, i pokój tym, którzy są blisko, bo przez Niego jedni i drudzy w jednym Duchu mamy przystęp do Ojca.

A więc nie jesteście już obcymi i przybyszami, ale jesteście współobywatelami świętych i domownikami Boga - zbudowani na fundamencie apostołów i proroków, gdzie głowicą węgla jest sam Chrystus Jezus. W Nim zespalana cała budowla rośnie na świętą w Panu świątynię, w Nim i wy także wznosicie się we wspólnym budowaniu, by stanowić mieszkanie Boga przez Ducha. Ef 2,12-22

Oto Słowo Boże. R/ Bogu niech będą dzięki.

## Psalm 104

Błogosław, duszo moja, Pana, Boże mój, Panie, Ty jesteś bardzo wielki! Odziany w majestat i piękno, światłem okryty jak płaszczem. Umocniłeś fundamenty ziemi, nie zachwieje się na wieki wieków. Jak szatą okryłeś ją Wielką Głębią, ponad górami stanęły wody. Z Twoich komnat nawadniasz góry, owocem dzieł Twoich syca się ziemia. Każesz rosnać trawie dla bydła, i roślinom, by człowiekowi służyły.

Błogosław, duszo moja, Pana, Boże mój, Panie, Ty jesteś bardzo wielki! Odziany w majestat i piękno, światłem okryty jak płaszczem. Jak liczne są dzieła Twoje, Panie! Tyś wszystko mądrze uczynił, ziemia jest pełna Twoich stworzeń. Błogosław, duszo moja, Pana! Błogosław, duszo moja, Pana, Boże mój, Panie, Ty jesteś bardzo wielki! Odziany w majestat i piękno, światłem okryty jak płaszczem. Błogosław, duszo moja, Pana!

Werset przed Ewangelią:

Bądź błogosławiony Boże, nasz Ojciec, Panie nieba i ziemi,  
Ty, który objawiasz maluczkiemu tajemnice Królestwa.

R/ Alleluja...

## Słowa Ewangelii według św. Mateusza

W owym czasie Jezus przemówił tymi słowami: Wysławiam Cię, Ojciec, Panie nieba i ziemi, że zakryłeś te rzeczy przed mądrymi i roztroptymi, a objawiłeś je prostaczkom. Tak, Ojciec, gdyż takie było Twoje upodobanie. Wszystko przekazał Mi Ojciec mój. Nikt też nie zna Syna, tylko Ojciec, ani Ojca nikt nie zna, tylko Syn i ten, komu Syn zechce objawić.

Przyjdźcie do Mnie wszyscy, którzy utrudzeni i obciążeni jesteście, a Ja was pokrzepię. Weźcie na siebie moje jarzmo i ucicie się ode Mnie, bo jestem cichy i pokornego serca, a znajdziecie ukojenie dla dusz waszych. Albowiem słodkie jest moje jarzmo, a moje brzemienie lekkie. Mt 11,25-30

R/ Alleluja...

## Troparion – Kazanie

*3 minuty ciszy.*

## Obrzęd ślubów wieczystych

*Podczas następnego śpiewu małe siostry podchodzą z głębi kościoła do prezbiterium, ustawiają się „jak na szachownicy” i upadają na twarz.*

La Croix est exaltée en ce jour et le monde est sanctifié ; toi qui sièges avec le Père et le Saint-Esprit, tu étendis les mains, ô Christ, pour amener le monde à la connaissance de Dieu et ceux dont l'espérance repose sur toi, juge-les dignes de ta divine gloire.

La Cruz es exaltada en este día, y el mundo es santificado. Tú que reinas con el Padre y el Espíritu, extendiste las manos, oh Cristo, para llevar al mundo al conocimiento de Dios, y a aquellos cuya esperanza reposa en ti, júzgalos dignos de tu divina gloria.

***Dziś Krzyż jest wywyższony i w tym dniu cały świat uświęca się. Ty, co zasiadasz z Ojcem i Duchem Świętym, wyciągnąłeś ręce, Chryste, aby przyciągnąć świat do poznania Boga, a mających nadzieję w Tobie Panie, uczyni godnymi Bożej chwały.***

*Chwila ciszy.*

Celebrans: Powstańcie!

*Siostry powstają.*

Małe siostry, aby przyśpieszyć w was dopełnienie się chrztu, zanurzającego w Śmierci i Zmartwychwstanie Jezusa Chrystusa, czy chcecie poświęcić Mu całe wasze życie przez śluby wieczyste, aż do śmierci żyjąc w ubóstwie, czystości i posłuszeństwie?

Małe siostry: *Z pomocą łaski Boga, tak, chcę!*

Celebrans:

Czy chcecie poświęcić wszystkie wasze siły miłości Boga i bliźniego, w szczególnym umiłowaniu Kościoła i najuboższych, którzy stanowią dzisiaj największą część ludzkości?

Małe siostry: *Z pomocą łaski Boga, tak, chcę!*

Przeorysza:

„Siedząc u stóp Pana z Marią”<sup>1</sup>, Matką Boga i Matką ludzi, czy i wy chcecie słuchać Słowa Bożego w Kościele i zachowywać je, aż oświeci ono wasze ciemności i zapłonie w waszym sercu, w namaszczeniu Ducha, by poznawać Jezusa - czułą miłość Ojca i Zbawiciela naszych dusz?

Małe siostry: *Z pomocą łaski Boga, tak, chcę!*

Brat Jean-Claude:

Czy chcecie tak żyć, aby nieustannie rozważać Słowo Boże, celebrować je dniem i nocą w liturgii, w sercu Kościoła, i kontemplować Mękę naszego Pana Jezusa Chrystusa, zebrzącego na Krzyżu o miłość każdego ze swych stworzeń?

Małe siostry: *Z pomocą łaski Boga, tak, chcę!*

Brat Jean-Claude:

Nasi ojcowie święty Dominik i święty Franciszek stali się ubogimi i żebrakami, aby objawić światu zebrzącą miłość Boga, który umiłował nas aż do oddania Swego Jedyne Syna. Czy naśladując ich, chcecie żyć w sercu Kościoła w dobrowolnym ubóstwie, jak żebracy, ofiarowując siebie samych jako hostię uwielbienia i pokoju za wszystkich ludzi, naszych braci?

Małe siostry: *Z pomocą łaski Boga, tak, chcę!*

Przeorysza:

Według postanowienia naszych ojców św. Dominika i św. Franciszka, czy chcecie głosić Ewangelię, będąc odtąd zjednoczone z Jezusem - Sługą, i przeżywać Jego Mękę wśród maluczkich i ubogich w sercu miast lub w samotności pustyni?

Małe siostry: *Z pomocą łaski Boga, tak, chcę!*

---

<sup>1</sup> Z pierwotnych tekstów Zakonu, fragment bulli papieża Honoriusza III.



Przeorysza:

Czy chcecie, w sercu Wspólnoty Baranka, żyć wszystkie razem w braterskiej komunii, aż do śmierci, w coraz większej wierności Ewangelii naszego Pana Jezusa Chrystusa?

Małe siostry: *Z pomocą łaski Boga, tak, chcę!*

Przeorysza:

„Zranione, nie przestaniemy nigdy kochać”.

Czy chcecie w ten sposób przeżywać Misterium Baranka w pokornej codzienności, składając każdemu człowiekowi „ofiary zmartwychwstania”, głosząc w ten sposób powszechne pojednanie ludzi i powtórne przyjście Jezusa Chrystusa?

Małe siostry: *Z pomocą łaski Boga, tak, chcę!*

Celebrans:

To, co Bóg w was rozpoczął, niech sam dopełni na dzień przyjścia Chrystusa. Bądźcie świadkami Jego Światłości, Jego Miłosierdzia, bądźcie misjonarzami Jego Świętego Oblicza.

Małe siostry: *(zwracając się do Pana)*

*O Boże, Ojciec Przedwieczny,  
przyjmij ofiarę mojego życia w sercu Kościoła.*

Celebrans:

Prośmy Boga, naszego Ojca, przez Jego Syna, naszego Pana, aby Duch Święty rozlał obficie swą łaskę na tych, których wybrał, by byli uświęceni w Jego służbie.

*Małe siostry, składające śluby klękają, zgromadzeni stoją.*

## Veni Creator

1. Veni Creator Spiritus, mentes tuorum visita: imple superna gratia quae tu creasti pectora.

*1. Przyjdź do nas Duchu Stworzycielu i oświeć duszę dzieci Twych. Napelnij nasze serca łaską i światłem, bo Ty wszystko stworzyłeś z miłością.*

2. Qui diceris Paraclitus, altissimi donum Dei, Fons vivus, ignis caritas, et spiritalis unctio.

*2. Tyś Poślany, darem Najwyższego, Tyś naszym Pocieszycielem. Ty jesteś miłością, ogniem, zdrojem żywym, mocą i łagodnością łaski Pana.*

3. Tu septiformis munere, digitus paternae dexteræ, tu rite promissum Patris, sermone ditans guttura.

*3. Obdarz nas siedmiorakimi darami Twej miłości, bo moc z prawicy Ojca masz. Twoje królestwo i Twe przyjście jest nam obiecanie, Tyś natchnieniem naszych warg, by śpiewały.*

4. Accende lumen sensibus, infunde amorem cordibus, infirma nostri corporis virtute firmans perteti.

*4. Spraw niech zabłyśnie dla nas światłość Twoja, rozpal nas, zalej nasze serca miłością Ojca. Przyjdź, by umocnić słabość naszych ciał i daj nam Twą wieczną moc.*

5. Hostem repellas longius, pacemque dones protinus: ductore sic te praevio, vitemus omne noxium.

*5. Nieprzyjaciela, co nam zagraża odpędź w dal, przyjdź szybko z darem Twego pokoju, by prowadzić nas i obmyć nasze życie z grzechu.*

6. Per te sciamus da Patrem, noscamus atque Filium, teque utriusque Spiritum, credamus omni tempore.

*6. Pozwól nam ujrzeć Oblicze Najwyższego i objaw nam Oblicze Syna i przyjdź do naszych serc Ty, który ich jednoczysz, byśmy zawsze w Ciebie wierzyli.*

7. Deo Patri sit gloria, et Filio, qui a mortuis surrexit, ac Paraclito, in saeculorum saecula. Amen.

*7. Chwała Bogu, naszemu Ojcu, który jest w niebie, chwała Chrystusowi powstającemu z piekiel, chwała Duchowi mocy i mądrości przez wszystkie wieki wieków. Amen.*

## Litania do Wszystkich Świętych

*Małe siostry, składające śluby upadają na twarz.  
Zgromadzeni klękają (oprócz niedziel i Okresu Wielkanocnego).*

Panie zmiłuj się nad nami!  
Chryste zmiłuj się nad nami!  
Panie zmiłuj się nad nami!  
Chryste usłysz nas,

Panie zmiłuj się nad nami!  
Chryste zmiłuj się nad nami!  
Panie zmiłuj się nad nami!  
Chryste wysłuchaj nas!

Ojcze z nieba, Boże  
Synu, Odkupicielu świata, Boże  
Duchu Święty, Boże  
Święta Trójco, jedyny Boże

R/ Zmiłuj się nad nami!  
R/ Zmiłuj się nad nami!  
R/ Zmiłuj się nad nami!  
R/ Zmiłuj się nad nami!

1. Święta Maryjo, Święta Boża Rodzicielko, Święta Panno nad pannami  
R/ Módl się za nami!
2. Święci Michale, Gabrielu i Rafale i wszyscy Aniołowie Boży  
R/ Módcie się za nami!
3. Nasz Ojcze Abrahamie, święty Izaak i święty Jakubie
4. Święci Mojżesz i Eliasz i święty król Dawidzie
5. Święci Izajaszu i Jeremiaszu i wszyscy święci patriarchowie i prorocy
- 5b. *Święta Debora i święta Królowa Estero,*  
*i wszystkie święte niewiaste ze Starego Przymierza*
6. Święty Janie Chrzycielu, Poprzedniku Pana
7. Święty Józefie, Oblubieńcu Maryi
8. Święty Piotrze, pasterzu Kościoła i święty Pawle, nauczycielu narodów
9. Święci Jakubie i święty Janie, uczniu, którego Jezus miłował
10. Święty Andrzej i święty Filipie, święty Tomasz i święty Jakubie
11. Święty Bartłomieju i święty Macieju, święty Szymonie i święty Judo
12. Święty Mateuszu, święty Marku i święty Łukaszu
13. Wy wszyscy święci apostołowie i uczniowie Pana
14. Święta Mario Magdaleno, świadku Zmartwychwstania
15. Święta Marto i wy wszystkie święte niewiasty z Ewangelii
16. Wszyscy święci Młodziankowie, męczennicy Pańscy
17. Święty Szczepanie, święty Klemensie i święty Ignacy z Antiochii

18. Święty Ireneusz i święty Wawrzyńcze, święty Korneliuszu  
i święty Cyprianie
19. Święta Perpetuo i Felicyto, święta Agnieszko  
i wy wszyscy święci Męczennicy
20. Święty Ambroży i święty Augustynie
21. Święty Janie Chryzostomie i święty Efreemie
22. Święty Maurycy i wy wszyscy święci Biskupowie i Ojcowie  
naszej wiary
23. Święty Antoni Pustelniku, ojciec mnichów
24. Święty Janie Kasjanie i święty Benedykcie
25. Święty Brunonie i święty Bernardzie i wy wszyscy święci mnisi  
i pustelnicy
26. Nasz ojciec święty Dominiku i nasz ojciec święty Franciszku
27. Święta Katarzyno ze Sieny i święta Klara z Asyżu
28. Święty Tomasz z Akwinu, święty Antoni Padewski  
i święty Bonawenturo
29. Święty Marcinie z Porres i święta Różo z Limy
30. Święty Janie od Krzyża i święta Tereso z Awila
31. Święta Tereso od Dzieciątka Jezus i święta Tereso Benedykto od Krzyża
32. Święty Ignacy Loyola i święty Franciszku Ksawery
33. Święty Janie Mario Vienneyu i wy wszyscy święci kapłani Pańscy
34. Święty Janie XXIII, święty Pawle VI i święty Janie Pawle II
35. Wszyscy Święci i Święte Boże

- |  |                     |
|--|---------------------|
| 1. Od grzechu i zła wszelkiego           | R/ Wybaw nas Panie! |
| 2. Od śmierci wiecznej                   | R/ Wybaw nas Panie! |
| 3. Przez Twe wcielenie                   | R/ Wybaw nas Panie! |
| 4. Przez śmierć i Zmartwychwstanie Twoje | R/ Wybaw nas Panie! |
| 5. Przez Wniebowstąpienie Twoje          | R/ Wybaw nas Panie! |
| 6. Przez dar Ducha Świętego              | R/ Wybaw nas Panie! |

My, grzeszni, Ciebie prosimy. R/ Wysłuchaj nas Panie!

1. Prosimy Cię, byś rozlewał coraz obficie dary Ducha Świętego na papieża Franciszka i wszystkich Biskupów. R/ Wysłuchaj nas Panie!
2. Prosimy Cię, byś prowadził wszystkich ludzi aż do pełni życia

chrześcijańskiego. R/

3. Prosimy Cię, byś włączył jeszcze ściślej w Twoje dzieło odkupienia tych, którzy ślubują rady ewangeliczne. R/

4. Prosimy Cię, abys wynagrodził pełnią swego błogosławieństwa rodziców Twych sług za dar, który Tobie złożyli. R/

5. Prosimy Cię, byś pobłogosławił, uświęcił i konsekrował naszych małych braci, którzy przyrzekają zawsze iść za Tobą. R/

6. Prosimy Cię, byś umocnił nas i zachował w Twojej świętej służbie.  
R/

7. Prosimy Cię, wejrzyj na nas oczyma Twego miłosierdzia. R/

8. Prosimy Cię, byś obudził w naszym duchu pragnienie nieba. R/

9. Jezu, Synu Boga Żywego R/

Chryście usłysz nas!  
Chryście wysłuchaj nas!

R/ Chryście usłysz nas!  
R/ Chryście wysłuchaj nas!

*Celebrans wyciąga ręce nad małymi siostrami.*

Celebrans:

Błagam Cię, Panie, abys strzegł swych służebnic, które postanowiły Ci służyć i oddać Ci swe życie i swą niewinność. **Tobie je składam w ofierze jako kapłański dar, Tobie je zawierzam z ojcowską miłością.** Bądź im przychylny i udziel im, w Twojej życzliwości, łaski obudzenia Oblubieńca, który przebywa w przybytkach niebieskich. Niechaj zasłużą na oglądanie Go i niech będą wprowadzone aż do weselnej komnaty Boga, ich Króla<sup>2</sup>. Prosimy Cię o to przez Chrystusa, Pana naszego.

R/ Amen. (*Wstajemy.*)

*Celebrans zwraca się do małych sióstr.*

Celebrans: Powstańcie!

*Małe siostry powstają.*

Małe siostry:

*Daj mi, Panie, Twego Ducha Świętego,  
udziel mi łaski w Twojej miłości:*

*abym zawsze stanowiła jedno z Tobą, w całym moim życiu.*

---

<sup>2</sup> Św. AMBROŻY, "Na oblóczynie dziewicy - wykład o wiecznym dziewictwie Najświętszej Maryi", Niepokalanów 1991; § 107; red. Wsp. Baranka.

## Złożenie ślubów i uczczenie Ewangelii

*Małe siostry otrzymują dokument z aktem ślubów i stojąc wypowiadają go wspólnie:*

*Z pomocą łaski Boga, przyrzekam posłuszeństwo Bogu, Najświętszej Maryi Pannie, wam: mała siostrze Marie i bracie Jean-Claude – naszym założycielom –, Tobie mała siostrze Marie, przeoryszo Małych Sióstr Baranka oraz każdej Twojej następczyni. Przyrzekam, że będę żyć według świętej Ewangelii Naszego Pana Jezusa Chrystusa, gorliwie przestrzegając „Postanowienia życia” Wspólnoty Baranka. W ślad za Maryją, za Apostołami i świętymi żebrakami chcę iść za Jezusem – Barankiem Bożym, teraz i na zawsze.*

*Każda z sióstr podchodzi, klęka przed przeoryszą i składa swe dłonie w jej dłoniach.*

Przeorysza: Mała siostrze...

Mała siostra: *Petite sœur Marie, przyrzekam teraz i na zawsze.*

*(w języku ojczystym)*

*Każda z sióstr podchodzi uczcić księgę Ewangelii.*

*Na koniec śpiewamy: **R/ Alleluja!***

### Przekazanie „Baranka”

Voyci l'Agneau de Dieu, resplendissant de la Gloire du Père, de la Gloire de sa Passion très sainte. Lumière et joie parfaite de nos cœurs.

He aquí el Cordero de Dios, resplandeciente de la Gloria del Padre, de la Gloria de su Pasión santísima, Luz y alegría perfecta de nuestros corazones.

Seht, das Lamm Gottes, strahlend von der Herrlichkeit des Vaters, von der Herrlichkeit seines heiligsten Leidens. Licht und vollkommene Freude unsrer Herzen.

**Oto Baranek Boży jaśniejący chwałą Ojca, ową chwałą swej przenajświętszej Męki, światłość i doskonała radość naszych serc.**

Przeorysza:

Małe Siostry, przyjmijcie Baranka, Pan kładzie Go jak pieczęć na waszym sercu. Jest On znakiem waszej konsekracji dla Pana, znakiem waszego zjednoczenia z Jezusem Chrystusem – Barankiem Bożym. On jest „Drogą, Regułą, który doprowadzi was do Przystani Zbawienia”.

Małe siostry: *Amen!*

*Brat Jean-Claude i mała siostra Marie przekazują Baranka każdej mąlej siostrze.*

*W tym czasie śpiewamy:*

**R/ Oto Baranek Boży...**

## Umycie nóg

*Por. 13 rozdział Ewangelii wg św. Jana.*

*Naśladowując przykład Jezusa Chrystusa naszego Pana, który stał się Sługą, Przeorysza pokazuje, że jest służebnicą swych sióstr, umywając im nogi (albo jednej z nich, reprezentującej wszystkie pozostałe).*

*Wspólnota śpiewa:*

Je vous donne un commandement nouveau, afin que vous vous aimiez les uns les autres, comme je vous ai aimés, aimez-vous les uns les autres.

Os doy un mandamiento nuevo a fin de que os améis los unos a los otros. Como yo os he amado, amaos los unos a los otros.

Ein neues Gebot gebe ich euch, damit ihr einander liebt; wie ich euch geliebt, so sollt ihr einander lieben.

**Daję wam przykazanie nowe, abyście się wzajemnie miłowali, tak jak Ja was umiłowałem, miłujcie się wzajemnie.**

La charité est longanime ; la charité est serviable ; la charité n'est pas envieuse ; elle ne fanfaronne pas, ne se gonfle pas ; la charité ne fait rien d'inconvenant.

**Miłość cierpliwa jest, miłość łaskawa jest. Miłość nie zazdrości, nie szuka poklasku, nie unosi się pychą; miłość nie jest bezwstydna.**

La charité ne cherche pas son intérêt. La charité ne s'irrite pas. La charité ne tient pas compte du mal ; elle ne se réjouit pas de l'injustice, mais elle met sa joie dans la vérité.

**Miłość nie szuka swego, miłość nie unosi się gniewem. Miłość nie pamięta złego; nie cieszy się z niesprawiedliwości, lecz współweseli się z prawdą.**

*La charité excuse tout. La charité croit tout, la charité espère tout, supporte tout. La charité ne passe jamais.*

**Miłość wszystko znosi. Miłość wszystkiemu wierzy, miłość we wszystkim pokłada nadzieję, wszystko przetrzyma. Miłość nigdy nie ustaje.** (1 Kor 13)

## Uroczyste błogosławieństwo

Celebrans:

Boże, początku i źródło wszelkiej świętości, tak bardzo ukochałeś ludzi, że dałeś im uczestnictwo w Twoim Bożym życiu i w swoim miłosierdziu nie chciałeś, aby grzech Adama i nieprawości świata zniweczyły ten Twój plan miłości.

Już w początkach historii dałeś nam sprawiedliwego Abła jako wzór niewinnego życia i w Twej Opatrzności, poprzez wieki wzbudzałeś w potomstwie narodu wybranego świętych mężczyzn i pełne znamienitych cnót kobiety: między nimi jaśniejcie córka Syjonu, Najświętsza Maryja Panna.

Z Jej dziewiczego łona narodziło się Słowo, które stało się człowiekiem dla zbawienia świata, Jezus Chrystus, nasz Pan. On, który jest odbłaskiem Twej świętości Ojczy, stał się ubogim, by nas ubogacić i przyjął postać sługi, by przywrócić nam wolność. Poprzez misterium swojej Paschy Chrystus odkupił świat swą drogocenną krwią; uświęcił Kościół i obdarzył go darami Ducha Świętego.

Tajemniczym głosem tego Ducha Ty, Ojczy, wezwałeś mnóstwo Twoich dzieci, by szły za Chrystusem Panem, by zostawiły wszystko i mocno przyłgnęły do Ciebie przez wieczne przymierze miłości oraz by oddały się całkowicie na służbę braciom.



*Celebrans wyciąga ręce nad siostrami.*

Seigneur, répands sur nous ton Esprit. Qu'il nous sanctifie et nous consacre à toi dans ton Église pour toujours.

**O Panie wylej na nas Twego Ducha, by nas uświęcił  
i konsekrował Tobie w Twoim Kościele na zawsze.**

**Hagios ho Theos, hagios Ischyros, Hagios Athanatos,  
eleison himas.**

*[Święty Boże, Święty Mocny, Święty Nieśmiertelny, zmiłuj się nad nami.]*

**Viens Esprit de Sainteté ! Emplis nos cœurs de ton amour.  
De ton feu, embrase-nous !**

*Przyjdź Duchu świętości, wypełnij nasze serca Twą miłością,  
Ogniem Twoim rozpal nas.*

*Małe siostry upadają na twarz.*

**Hagios ho Theos, hagios Ischyros, Hagios Athanatos,  
eleison himas.**

Celebrans: *(wyciągając ręce nad siostrami)*

**Spójrz Ojcze na Twe służebnice,  
które powołałeś w Twej Bożej Opatrzności;  
wylej na nie Ducha świętości,  
aby dzięki Twojej pomocy mogły wypełniać to,  
co z łaski z radością przyrzekły.  
Spraw, by kontemplowały zawsze ich Boskiego Mistrza  
i żyły zgodnie z Jego przykładem.**

Niech żyją jednomyślnie w posłuszeństwie, zjednoczone miłością bratnią bardziej bezinteresowną, dzięki trwaniu w czystości, ściślejsz zależności jedne od drugich poprzez ubóstwo. Niech najpierw we własnej wspólnocie budują Kościół Boży, by pomagać Mu wzrastać w świecie, przez ofiarę ich życia. Niech będą cierpliwe w doświadczeniach, mocne w wierze, radosne w nadziei i gorliwe w miłości.

Niech ich życie raduje Kościół, przyczynia się do zbawienia świata i niech jawi się jako pełen światła znak przyszłych dóbr.

Boże, Ojczy Święty kieruj w swym miłosierdziu ich krokami i broń ich w drodze, aby, gdy wreszcie staną przed sądem Najwyższego Króla, nie ulęły się wyroku Sędzięgo, lecz usłyszały głos Oblubieńca, zapraszającego je z radością na wieczyste gody.

Przez Chrystusa Pana naszego.

R/ Amen!

*Małe siostry powstają.*

### Przekazanie lampy

Entends les pas du Bien-Aimé qui vient : « Ouvre-moi ma sœur, ma fiancée. » Prends ta lampe allumée et cours à sa rencontre.

Escucha los pasos del Amado que viene: “Ábreme, hermana mía, novia mía”. Toma tu lámpara encendida, y sal a su encuentro.

Horch! Dein Geliebter, er kommt: „Mach auf, meine Schwester, meine Braut“. Nimm deine brennende Lampe und eile ihm entgegen!

**Usłysz kroki Oblubieńca, który nadchodzi: „Otwórz mi ma siostrę, ma oblubienicę”. Weź twą zapaloną lampę i wyjdź Mu na spotkanie.**

Celebrans:

Małe siostry, zachowujcie zapalone wasze lampy. Kościół zawiera wam modlitwę liturgiczną dniem i nocą: czuwajcie i módlcie się za świat, spalajcie wasze życie dla Kościoła i bądźcie w Jego sercu gorejącym krzewem miłości.

Małe siostry: Amen!

R/ Amen!

## Liturgia Eucharystyczna

*Małe siostry, składające śluby z lampami w rękach, przechodzą przez nawę główną aby przyjąć procesję z darami i ustawiają się na jej czele. Następnie odkładają lampy na przygotowane na nie miejsce przed ołtarzem.*

Pieśń na przygotowanie darów:

Nous qui, dans ce mystère, dans ce mystère, nous qui, représentons les Chérubins, nous qui, dans ce mystère, représentons les Chérubins, et qui, en l'honneur, en l'honneur de la vivifiante Trinité, chantons, chantons l'hymne, l'hymne trois fois sainte, chantons l'hymne, l'hymne trois fois sainte. Déposons tout souci, tout souci du monde, tout souci du monde, tout souci du monde, déposons tout souci, tout souci du monde, pour recevoir le Roi, le Roi de toutes choses, le Roi invisiblement escorté des chœurs angéliques. Alléluia, alléluia, alléluia.

***My, którzy Cherubinów tajemnie przedstawiamy, Cherubinów tajemnie, tajemnie przedstawiamy. I życiodajnej, i życiodajnej Trójcy, życiodajnej Trójcy trójświęty hymn śpiewamy, życiodajnej Trójcy trójświęty hymn śpiewamy. Odrzućmy teraz wszelką życia troskę, odrzućmy teraz wszelką życia troskę, odrzućmy wszelką życia troskę. Abyśmy przyjęli Króla wszystkich, którego niewidzialnie otaczają Aniołów Zastępy. Alleluja, alleluja, alleluja.***

Modlitwa nad darami:

Wszechmogący Boże, przyjmij dary i modlitwy Twoich służebnic, które ślubowały zachowanie rad ewangelicznych i utwierdź je w Twojej miłości. Przez Chrystusa Pana naszego.

Prefacja

K. Pan z wami.

W. I z duchem twoim.

K. W górę serca.

W. Wznosimy je do Pana.

K. Dzięki składajmy Panu Bogu naszemu.

W. Godne to i sprawiedliwe.

Zaprawdę godne to jest, abyśmy Tobie, Ojczy Święty, składali dziękczynienie, i sprawiedliwe, abyśmy Ciebie wychwalali, przez naszego Pana Jezusa Chrystusa.

On się narodził z Matki Dziewicy, ludzi czystego serca nazwał błogosławionymi, a swoim życiem uczył osiągnąć szczyty czystości. On zawsze pragnął pełnić Twoją wolę i stawczy się dla nas posłusznym aż do śmierci, oddał się Tobie w doskonałej ofierze. On wezwał do gorliwej służby Twojemu majestatowi tych, którzy ze względu na Ciebie wyrzekają się wszystkiego na ziemi i zapewnił ich, że znajdują skarby w niebie.

Dlatego z chórami Aniołów i Świętych głosimy Twoją chwałę razem z nimi wołając: *Święty...*

Saint, saint, saint, le Seigneur, Dieu de l'univers. Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire. Hosanna au plus haut des cieux ! Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna au plus haut des cieux !

***Święty, Święty, Święty, Pan Bóg Zastępów. Pełne są niebiosa i ziemia chwały Twojej. Hosanna na wysokości. Błogosławiony, który idzie w imię Pańskie. Hosanna na wysokości.***

## II Modlitwa Eucharystyczna

### Ojczy Nasz

Pouczeni przez Zbawiciela i posłuszni Jego słowom, ośmielamy się mówić:

Notre Père qui es aux cieux, que ton Nom soit sanctifié, que ton règne vienne. Que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour. Pardonne-nous nos offenses, comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous soumet pas à la tentation, mais délivre-nous du mal.

***Ojczy nasz, któryś jest w niebie, święć się imię Twoje, przyjdź Królestwo Twoje, bądź wola Twoja jako w niebie, tak i na ziemi. Chleba naszego powszedniego daj nam dzisiaj. I odpuść nam nasze winy, jako i my odpuszczamy naszym winowajcom. I nie wódz nas na pokuszenie, ale nas zbaw ode złego.***

Wybaw nas, Panie, od zła wszelkiego i obdarz nasze czasy pokojem. Wspomóż nas w swoim miłosierdziu, abyśmy zawsze wolni od grzechu i bezpieczni od wszelkiego zamętu, pełni nadziei oczekiwali przyjścia naszego Zbawiciela, Jezusa Chrystusa.

Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire, pour les siècles des siècles. Amen.

***Bo Twoje jest królestwo i potęga, i chwała na wieki.***

Panie Jezu Chryste, Ty powiedziałeś swoim Apostołom:

Pokój wam zostawiam, pokój mój wam daję.

Prosimy Cię, nie zważaj na grzechy nasze,

lecz na wiarę swojego Kościoła

i zgodnie z Twoją wolą napełniaj go pokojem

i doprowadź do pełnej jedności.

Który żyjesz i królujesz na wieki wieków.

*Amen.*

Pokój Pański niech zawsze będzie z wami.

*I z duchem twoim.*

Przeżycie sobie znak pokoju.

Agnus

Agneau de Dieu, toi qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous ! (2x) Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, donne-nous la paix !

***Baranku Boży, który gładzisz grzechy świata, zmiłuj się nad nami. (2 razy) Baranku Boży, który gładzisz grzechy świata, obdarz nas pokojem.***

Przed Komunią

Oto Baranek Boży, który gładzi grzechy świata.

Błogosławieni, którzy zostali wezwani na Jego ucztę.

Voici l'Agneau de Dieu, resplendissant de la gloire du Père, de la gloire de sa Passion très sainte, lumière et joie parfaite de nos cœurs.

***Oto Baranek Boży jaśniejący chwałą Ojca, ową chwałą swej przenaświętszej Męki, światłość i doskonała radość naszych serc.***

Pieśń na komunie:

Recevez le Corps du Christ, le Corps du Christ, goûtez à la source, à la source immortelle. Recevez, le Corps du Christ, le Corps du Christ, goûtez à la source, à la source immortelle. Alléluia, alléluia. Alléluia, alléluia, alléluia.

***Przyjmijcie Ciało Chrystusa, Ciało Chrystusa i zakosztujcie z krynicy nieśmiertelności. Alleluja!***

Wer mein Fleisch isst und mein Blut trinkt, der bleibt in mir und ich bleibe in ihm. (x3) Halleluja, halleluja,...

***Kto spożywa moje Ciało i Krew moją pije, trwa we Mnie, a Ja w nim. (x3) Alleluja, alleluja...***

¡Oh Dios, Trinidad eterna!, ¿Que más podías darme que a ti mismo?, ¡Bien sobre todo bien, Belleza sobre toda belleza!

***O Boże, Trójco wieczna, cóż mogłeś dać mi więcej nad siebie samego. Dobro ponad wszelkie dobro, piękno ponad wszelkie piękno.***

1. ¡Zarza ardiente de caridad! Mi naturaleza es el fuego, me has plasmado con el fuego de tu amor, ¡Suma bondad, eterna dulzura!

***Gorejący krzewie miłości! Moją naturą jest ogień; ukształtowałaś mnie ogniem Twojej Miłości. Najwyższe Dobro, Słodczy wieczna.***

2. ¡Oh abismo de caridad! Mirándome en ti he visto que soy tu imagen. ¡Oh Trinidad eterna! ¡Tú eres el Creador, y yo tu creatura!

***O przepaści miłości, oglądając siebie w Tobie ujrzałem, że jestem Twoim obrazem. O Trójco wieczna! Ty jesteś Stwórcą, a ja Twoim stworzeniem.***

3. Saciándose el alma en tu abismo siempre queda sedienta de ti, fuego que nutres con un amor insaciable, ¡Oh abismo de caridad!

***Jak śmierć potężna jest miłość, żar jej to żar ognia, gorejący płomień Pański, światłość ponad wszelką światłość.***

4. Más fuerte que la muerte es el amor, sus saetas son saetas de fuego, una llama ardiente del Señor, luz sobre toda luz.

***Dusza syjąc się w Twych głębokościach, pozostaje zawsze spragniona Ciebie, Ogniu, co żywisz nienasyconą miłością, o przepaści miłości.***

Modlitwa po komunii:

Pamiętaj Boże o naszych małych siostrach, które dzisiaj poświęciły się Tobie na wieczną służbę. Spraw, aby zawsze kierowały ku Tobie swoje serca i myśli i chwalili Twoje imię.

Obrzędy zakończenia

Pan z wami.

*I z duchem twoim.*

Niech was błogosławi Bóg wszechmogący,

Ojciec i Syn, i Duch Święty.

*Amen.*

Idźcie w pokoju Chrystusa.

*Bogu niech będą dzięki.*

Pieśń na wyjście:

**R/ Amen, alleluja, alleluja!**

1. Mon âme exalte le Seigneur, exulte mon esprit en Dieu mon Sauveur ! Il s'est penché sur son humble servante.

***Wielbi dusza moja Pana i raduje się duch mój w Bogu, Zbawicielu moim, bo wejrzał na uniżenie swojej służebnicy.***

2. Désormais, tous les âges me diront bienheureuse. Le Puissant fit pour moi des merveilles ; Saint est son nom ! Sa miséricorde

s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent.

***Odtąd wszystkie pokolenia będą mnie zwać błogosławioną. Wielkie rzeczy uczynił mi Wszechmocny i święte jest Jego imię: Jego miłosierdzie z pokolenia na pokolenie nad tymi, którzy się Go boją.***

3. Déployant la force de son bras, il disperse les superbes. Il renverse les puissants de leur trône, il élève les humbles. Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.

***Okazał moc swego ramienia, rozproszył pyszniących się zamysłami serc swoich, stracił władców z tronu, a wywyższył pokornych, głodnych nasycił dobrami, a bogatych z niczym odprawił.***

4. Il relève Israël, son serviteur, il se souvient de sa miséricorde, de la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.

***Ujął się za swoim sługą Izraelem, pomny na swe miłosierdzie, jak obiecał naszym ojcom, Abrahamowi i Jego potomstwu na wieki.***

5. Gloire au Père, au Fils, au Saint-Esprit, au Dieu qui est, qui était et qui vient, pour les siècles des siècles. Amen.

***Chwała Ojcu i Synowi i Duchowi Świętemu, Bogu, który jest, który był i który przychodzi na wieki wieków.***

R/ Amen, alleluja!

Aby otrzymać zdjęcia z ceremonii prosimy wysłać maila na adres:

**professions@psagneau.org**